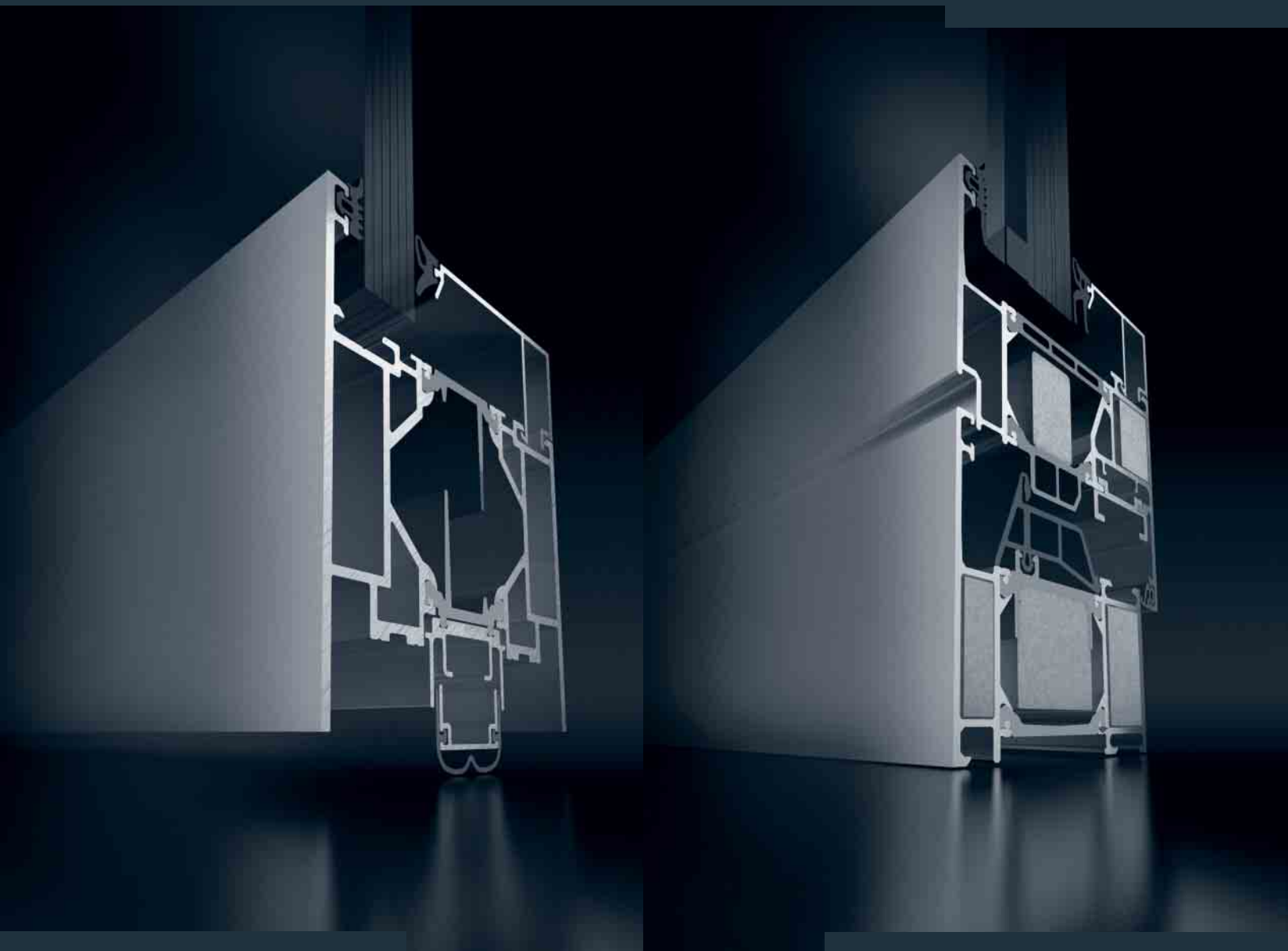


Огнестойкие и дымозащитные системы Schüco

Schüco fire and smoke protection systems



SCHÜCO



Огнестойкие и дымозащитные системы Schüco

Schüco fire and smoke protection systems

Потребность в надежных зданиях, защищающих жизнь и материальные ценности, играет в современном мире центральную роль. Это касается как жилых, так и офисных и промышленных зданий. Таким образом, для архитекторов, проектировщиков и застройщиков эффективная защита от огня и дыма имеет наивысший приоритет. Schüco предлагает проверенные системные решения из алюминия для фасадов, окон, дверей и перегородок, включая фурнитуру и остекление, которые прекрасно удовлетворяют различным техническим требованиям по огнестойкости и дымозащите. Совместимость системных компонентов Schüco позволяет выполнять невидимые элегантные и плавные переходы между огнестойкими и стандартными частями фасада.

The need for buildings, which protect human life and property, is today of central importance worldwide. This applies to private buildings as well as commercial and public projects. An efficient fire and smoke protection concept is therefore a top priority for architects, planners and clients. Schüco offers complete aluminium system solutions for façades, windows and doors, as well as partition walls with fittings and glazing to fulfil the numerous fire and smoke protection requirements. The compatibility of the Schüco systems allows elegant and invisible transitions between the fire protection and standard series.

Содержание

Contents

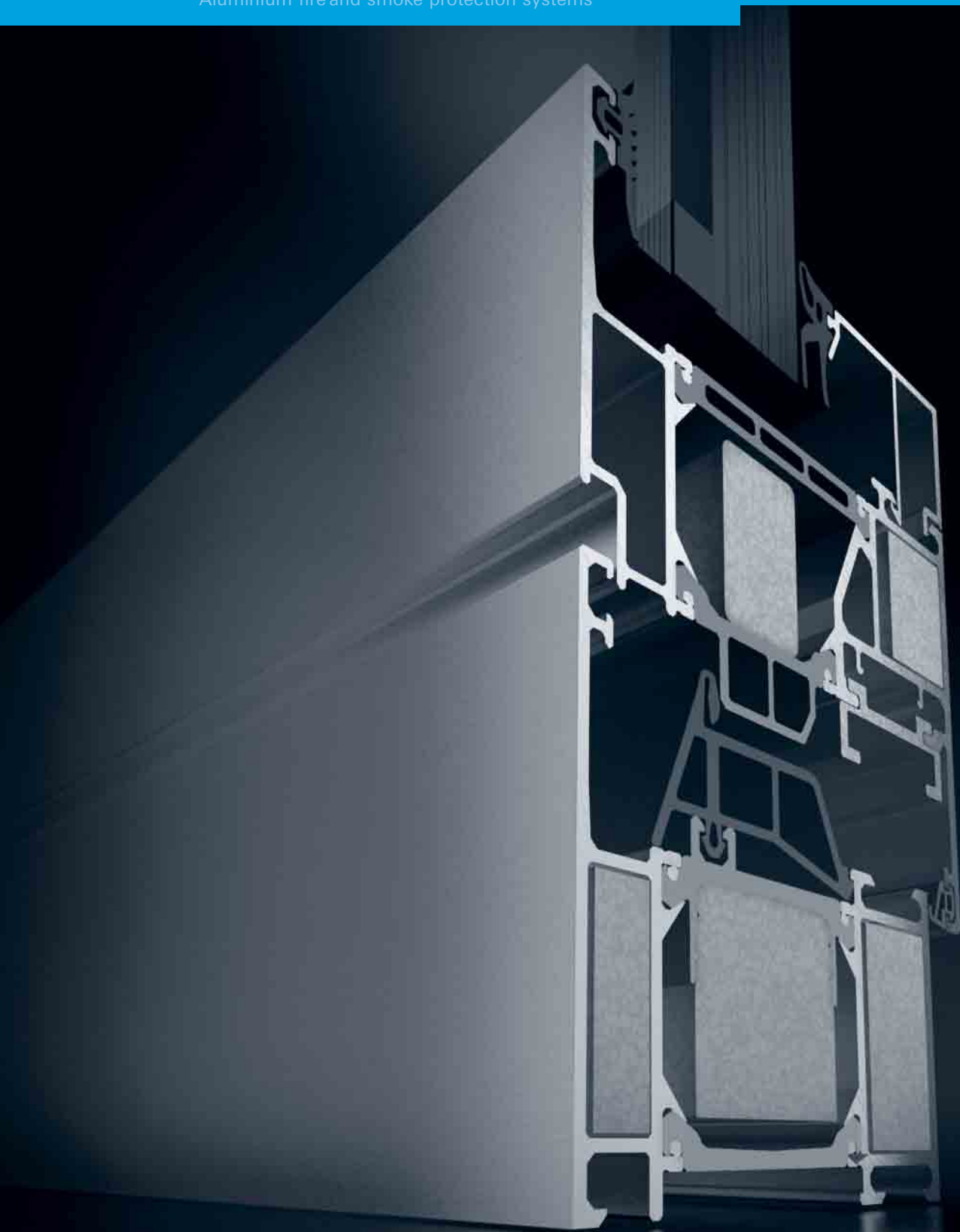
- 4 Энергия²
Energy²
- 6 Энергия и безопасность
Energy and Security
- 10 Энергия путем автоматизации
Energy through Automation
- 12 Энергия и дизайн
Energy and Design
- 14 Указания
Notes
- 15 Технический паспорт продукта
Product data sheets

Огнестойкость
Fire protection



Дымозащита
Smoke protection





Energy² – экономия энергии и
получение энергии

Energy² – Saving energy
and generating energy

Energy² – экономия и получение энергии Energy² – Saving energy and generating energy

Растущие цены на электроэнергию, невозобновляемость первичных источников энергии и угроза климатической катастрофы диктуют политикам и экономистам необходимость реализации новых стратегий - в том числе и в сфере строительства. Успешное, ориентированное на будущее развитие этой отрасли тесно связано со строительством зданий с оптимальным потреблением энергии, причем речь идет как об административных и промышленных, так и о жилых зданиях.

Новая, всеобъемлющая концепция Energy² Schüco - ориентир для создания новой оболочки здания. Экономия и получение энергии за счет высокопроизводительных технологий является центральным аспектом этой целостной концепции, напрямую связанным с другими аспектами - безопасностью, автоматизацией и дизайном.

Многофункциональность

Примером успешного осуществления этого подхода являются огнестойкие и дымозащитные системы Schüco для фасадов, окон, дверей и перегородок, а также системы дымо- и теплоотвода RWA. Многофункциональность систем означает их использование во всех областях оболочки зданий; они не только служат для защиты от огня и дыма, но и улучшают теплоизоляцию, выполняют функции кондиционирования и контроля доступа, а также подключаются к системе автоматизации зданий. А превосходная совместимость систем Schüco не ограничивает свободу творчества при создании дизайна.

Rising energy prices, finite primary energy resources and the threat of climate collapse demand the development and implementation of new political and economic strategies. The same is true in the construction industry. Here cutting-edge technology is closely linked with the planning and implementation of energy-efficient buildings, - for public and commercial projects as well as for private homes.

With Energy², Schüco has developed a comprehensive new model for the whole building envelope. It consists of saving and generating energy with high-performance technologies at its core. This is closely linked to the security, automation and design to create an integrated solution.

Multi-purpose solutions

An example of the practical implementation of this integrated approach to sustainable planned buildings is the Schüco fire and smoke protection systems for façades, windows, doors and wall units, as well as SHEVS. Thanks to their multi-functionality, they can be integrated easily into all areas of the building envelope. These systems can therefore perform other functions apart from fire and smoke protection in the areas of thermal insulation, climate control, access control and building automation. All this with unlimited design freedom thanks to Schüco system compatibility.



Экономия энергоресурсов путем оптимального кондиционирования здания

Conserving energy resources with optimum building climate control



Энергия и безопасность
Energy and Security

Энергия и безопасность Energy and Security

Требования к безопасности всех областей здания постоянно растут. Это касается как жилых, так и административных или промышленных помещений. Широкая программа фирмы Schüco по обеспечению безопасности предусматривает наряду с защитой от взлома и вандализма также безопасность при перемещениях, напр., защиту от выпадения, и контроль доступа. Все это возможно с огнестойкими и дымозащитными системами, проверенными независимыми институтами на соответствие действующим нормам.

Концепция “Энергия и безопасность” предусматривает комбинацию энергетически оптимизированных фасадных, оконных и дверных элементов, а также перегородок и системы дымо- и теплоудаления RWA с огнестойкими и дымозащитными элементами. Они устанавливаются в зависимости от требований, предъявляемых к безопасности. Это могут быть как элементы с простым остеклением F30, так и огнестойкие одно- и двустворчатые двери, прозрачные цельностеклянные перегородки или вертикальный фасад / светопрозрачная крыша больших размеров.

К системной надежности также предъявляются высочайшие требования: Schüco предоставляет все компоненты целостной, совместимой друг с другом огнестойкой и дымозащитной программы, вкл. элементы класса огнестойкости T90 / F90, а также проверенную фурнитуру и огнестойкое стекло, “из одних рук”.

Security requirements for all parts of the building are continually increasing – whether the space is private, commercial or public. Aside from protection from burglary and vandalism, transport safety, such as safety barriers and access control, the comprehensive Schüco security concept consists of a wide range of fire and smoke protection systems, which are tested to the relevant standards by independent institutes.

Energy and Security stands for the combination of energy-efficient façades, windows, doors, wall units and SHEVS with complex fire and smoke protection components. These can be adapted to fit any construction, depending on security requirements – from the simple F30 glazing, single and double-leaf fire doors and high transparency all-glass partition walls to vertical façades and large skylights.

The highest standards are also set for security systems. Schüco offers all components of the inter-compatible fire and smoke protection solutions from a single source, including for fire resistant classes T90 / F90 and with tested fittings and fire-resistant glazing.



Проверенные системные решения, удовлетворяющие всем требованиям безопасности

У систем дверей и перегородок Schüco ADS (Aluminium Door Systems) и Schüco Fire-stop есть системные варианты на 30, 60 и 90 минут огнестойкости. Они используются как на внутренних, так и на внешних участках здания и отличаются большими размерами светового проема и высотой перегородок.

Огнестойкие поворотные окна системы Schüco AWS с механической самоблокировкой в случае пожара, используемые, например, в огнестойких фасадах Schüco в качестве вставных элементов, гарантируют высокую функциональность и безопасность.

Различные огнестойкие конструкции, а также огнестойкие стальные накладные конструкции для фасадов и светопро-

зрачных крыш класса огнестойкости F30 / G30 выполняются из огнестойких фасадных систем Schüco.

Проверенные на соответствие DIN EN 12101-2 системы Schüco RWA с разнообразными типам открывания и приводами предлагают решения для устройств естественного дымо- и теплоотвода. Системы Schüco RWA для вертикальных фасадов и светопрозрачных крыш эффективно защищают людей и материальные ценности и могут использоваться для вентиляции и кондиционирования зданий.

Все огнестойкие системы Schüco имеют допуски Немецкого института строительной техники в Берлине по DIN 4102 и / или DIN EN 1634; системы дымозащиты Schüco проверены на соответствие DIN 18095.

Огнестойкий фасад со
встроенными дверями
аварийного выхода
Fire-resistant façade with
integrated emergency exit doors

Proven system solutions for all security requirements

The Schüco ADS door and wall unit systems and Schüco Firestop offer numerous system variations for 30, 60 and 90 minute fire protection. They can be used for internal and/or external areas with large opening dimensions and wall unit heights.

High levels of functionality and security are guaranteed with fire-resistant side-hung windows from the Schüco AWS system with mechanical self-locking in case of fire, e.g. as individual units in Schüco fire-resistant façades.

Variable fire-resistant and steel add-on fire-resistant constructions for façades and skylights for fire resistance class F30/G30 can be used with Schüco fire-resistant façade systems.

In addition, Schüco SHEVS have been tested to DIN EN 12101-2. They have numerous openings and drive types, which offer a variety of solutions for natural smoke and heat exhaust ventilation systems. The systems are suitable for vertical façades and skylights. They provide effective protection for people and

property and can also be used for ventilation and for building climate control.

All Schüco fire-resistant closures are tested in accordance with DIN 4102 and/or DIN EN 1634, and are officially approved by the German Institute of Civil Engineering in Berlin. Schüco smoke protection systems are tested in accordance with DIN 18095.

Schüco RWA
Schüco SHEVS





Энергия путем автоматизации
Energy through Automation

Энергия путем автоматизации Energy through Automation

Оптимальное использование энергосберегающего и энерговырабатывающего потенциала здания возможно благодаря подключению центральных функциональных элементов здания к централизованной сети и автоматическому управлению ими. Поэтому огнестойкие и дымозащитные системы Schüco помимо выполнения своих прямых функций предоставляют возможность подключения к системе автоматизации здания с дополнительными опциями в области безопасности и экономии энергии.

Простое подключение к системе автоматизации здания

В случае пожара системы дымо- и теплоотвода Schüco RWA автоматически, быстро и надежно удаляют дым и тепло. Они могут управляться централизованно или децентрализованно и использоваться для ежедневной вентиляции и кондиционирования. Различные огнестойкие варианты дверной системы Schüco ADS с установленными дополнительными элементами оснастки, напр., Schüco Fingerprint, Schüco SafeMatic или встроенный предохранитель двери аварийного выхода, могут выполнять функции автоматических многофункциональных дверей.

Автоматические огнестойкие и дымозащитные системы Schüco обеспечивают максимальную функциональность и прекрасно вписываются в единую, энергоэффективную концепцию здания - без компромиссов.

In order to fully exploit a building's potential to save and generate energy, its central functioning units must be able to be linked electronically and controlled automatically. In addition to their standard functions, Schüco fire and smoke protection systems can be connected to the building automation system with additional options relating to security and saving energy.

Seamless integration in building automation

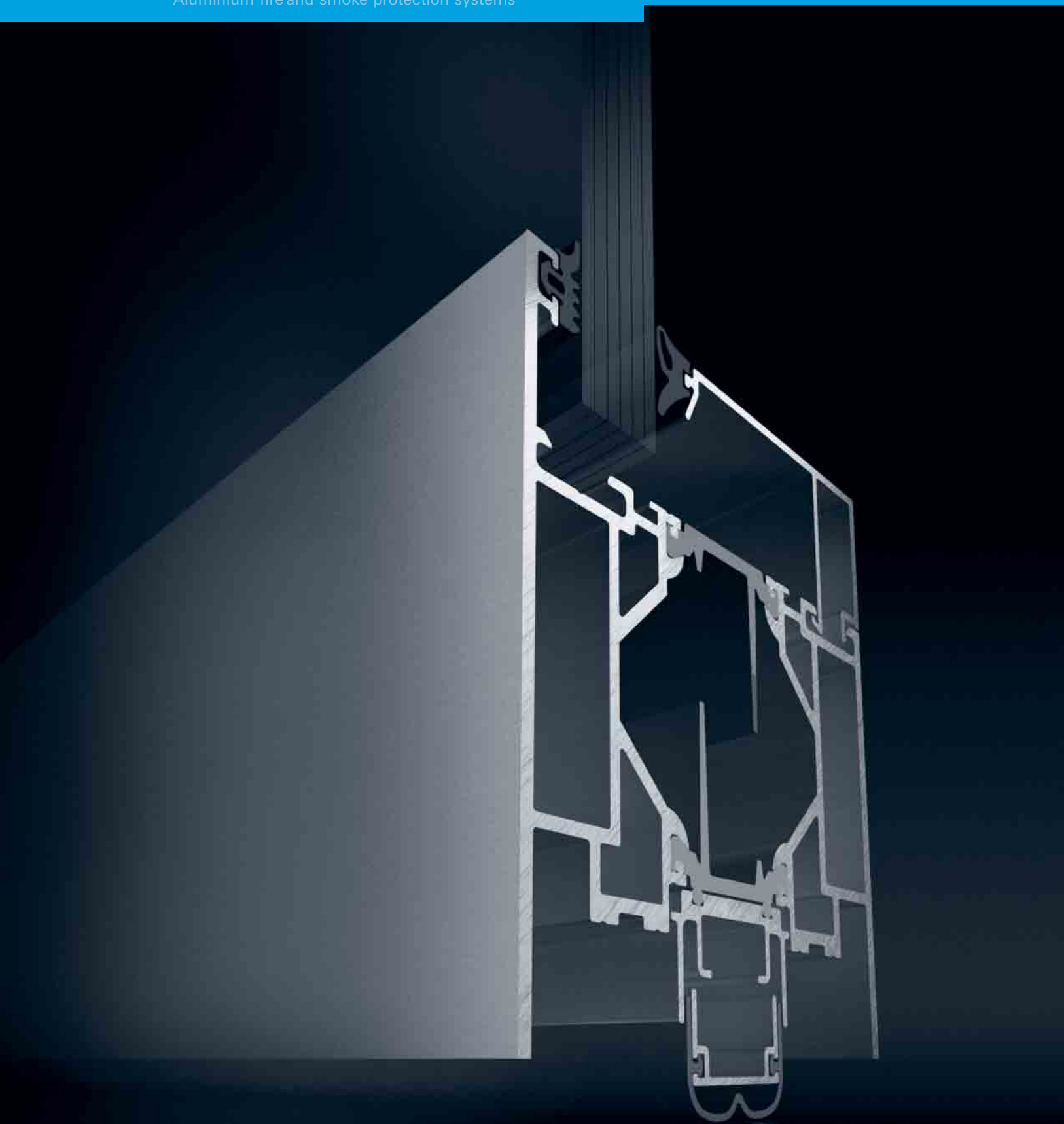
In case of a fire, Schüco SHEVS automatically and rapidly remove smoke and heat. They can also be operated via centralised or decentralised control – and used for everyday ventilation and climate control.

The different types of Schüco ADS fire-resistant door systems can also be used as automatically controlled multi-purpose doors through the addition of optional fittings such as Schüco Fingerprint, Schüco SafeMatic or integrated emergency exit switches.

Automated Schüco fire and smoke protection systems offer maximum functionality, which can be integrated seamlessly into holistic energy-efficient building concepts.

Контрольная панель Schüco - индикатор и прибор для управления и настройки
Schüco Control Panel as operating, display and setting device





Энергия и дизайн
Energy and Design

Энергия и дизайн Energy and Design

Энергоэффективность, безопасность и функциональность в сочетании с художественным дизайном являются центральными требованиями современной архитектуры. Огнестойкие и дымозащитные системы Schüco оптимально отвечают этим требованиям. Невидимая интеграция элементов безопасности в энергетически оптимизированные системные профили с видимой шириной, идентичной стандартным системам Schüco, позволяет проектировать здания с единообразным внешним видом и шагом, независимо от специфических особенностей каждого участка в области безопасности.

Максимальная свобода оформления

Изящные огнестойкие и дымозащитные системы позволяют возводить максимально прозрачные фасады и светопрозрачные крыши, а также оконные, дверные и стенные конструкции больших размеров. Особое положение для внутренних помещений занимает Schüco Firestop II F30 PG (Partition Glazing): эта система перегородок со структурным остеклением отличается максимальной светопрозрачностью и не имеет мешающих целостному оптическому восприятию стоечных профилей.

Вариативность оформления обеспечивается за счет разнообразия форм профилей, широкого спектра цветовой гаммы и накладок, а также вариантов отделки поверхности: от порошковой покраски и нанесения эффекта "металлик" до эмалирования Duraflon®.

Системы Schüco предоставляют эффективные решения в области огнестойкости и дымозащиты, обеспечивая при этом максимальную свободу оформления зданий.

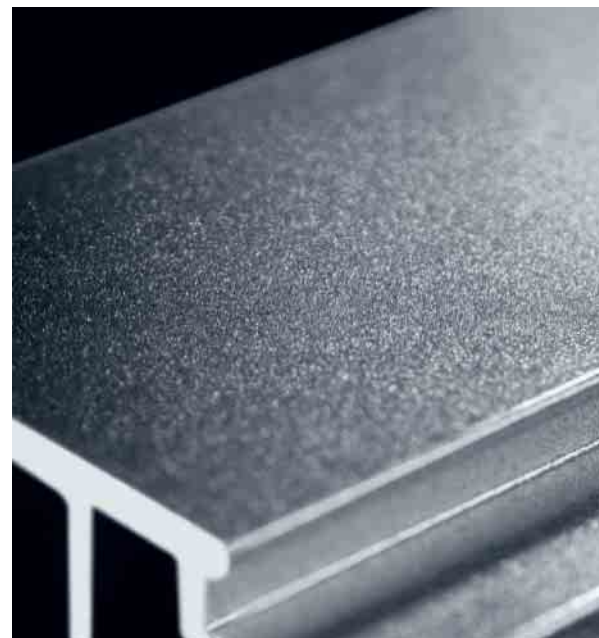
Energy efficiency, security and functionality combined with creative design – Schüco fire and smoke protection systems are the perfect solution to this central requirement of modern architecture. Security components not visible from the outside can be integrated into energy-efficient system profiles with identical face widths as for standard Schüco systems. This allows building design with uniform appearance and shape – independent of the specific security requirements of individual projects.

Maximum design freedom

The slim-line fire and smoke protection systems allow large façades, skylights, windows, doors and wall constructions to be built with maximum transparency. Schüco Firestop II F30 PG (Partition Glazing) offers a particular highlight for interiors. The all-glass partition wall system offers maximum light permeability without the need for unsightly mullion profile glazing bars.

Further design options are provided by the numerous options for profile geometry and by a wide choice of colours, cover caps and surface finishes, which are unique in their level of versatility: from fine metallic powder coatings to Duraflon® liquid paint.

In conjunction with innovative, user-friendly technology, Schüco systems allow efficient fire and smoke protection solutions with maximum design freedom – for new build and renovation projects.



Покрытие Duraflon®
Duraflon® surface finish

Многофункциональные огнестойкие и дымозащитные системы

Multi-purpose fire and smoke protection systems

Системные решения Schüco из алюминия в области огнестойкости и дымозащиты впечатляют не только с позиции безопасности, но и предлагают дополнительные преимущества по энергосбережению, автоматизации и дизайну. С их использованием функционально, эстетически привлекательно и эффективно выполняются все комплексные требования, предъявляемые к современному зданию.

Дополнительные сведения по конкретным системам Schüco Вы найдете в прилагаемом информационном материале.

www.schueco.ru

Полный обзор системных решений Schüco для всех областей оболочки здания представлен в Интернете по адресу www.schueco.de или

www.schueco.ru. Здесь предлагается Вашему вниманию также специализированная профессиональная информация, напр., информация для архитекторов по специальным темам, а также протоколы испытаний, тендерная документация и другая техническая информация.

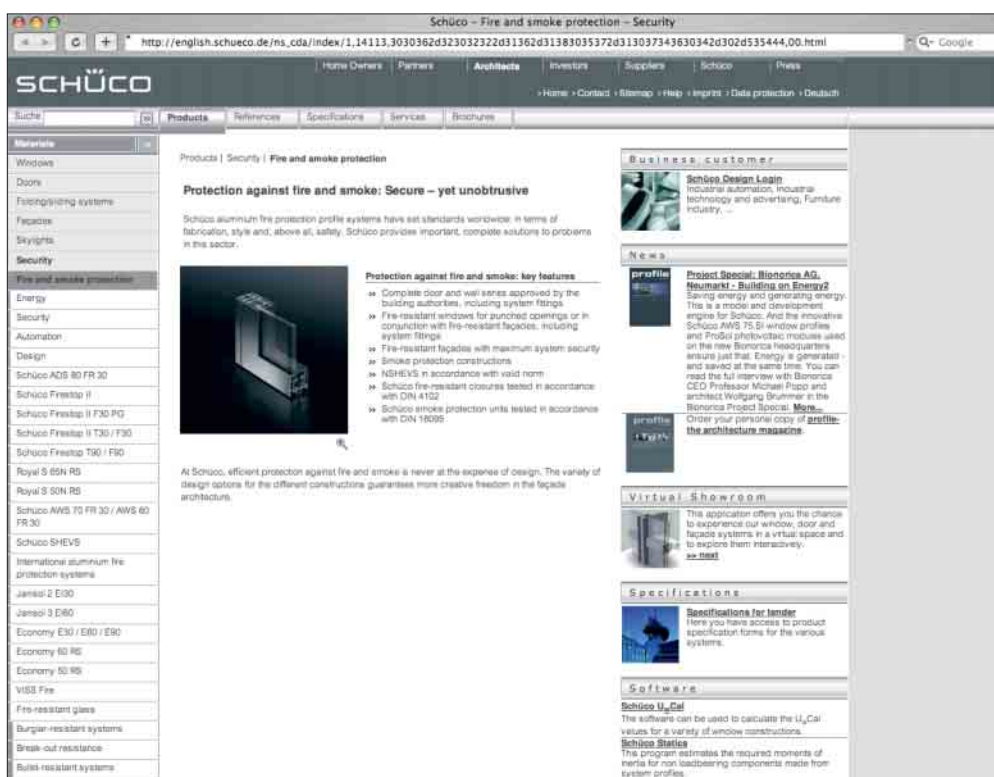
Schüco aluminium system solutions for fire and smoke protection are impressive not only in terms of security; they also offer additional benefits in energy, automation and design. This allows all the complex requirements of a modern building concept to be met in terms of functionality, design and efficiency.

Further details about the individual Schüco systems can be found in the enclosed

product data sheets.

www.schueco.com

A complete overview of Schüco system solutions for all areas of the building envelope can be found at www.schueco.com. Specialist information such as architect information on specialist topics, test reports, specifications for tender and further technical information can also be found there.





Целостные решения Integrated solutions

Schüco – специалист в области окон и солнечных батарей

Schüco – Your Partner for Windows and
Solar Products

Schüco – ведущий разработчик конструкций из системных профилей, поставляет элементы для всей оболочки зданий, вкл. спец. программные решения для разработки, строительства, расчета и производства.

As leading innovator in system-based construction, Schüco supplies components for the whole building envelope, including specialised software solutions for design, construction, calculation and fabrication.

■ **Системы из алюминия** Aluminium systems

■ **Системы из стали** Steel systems

■ **Системы из ПВХ** PVC-U systems

■ **Гелио-системы** Solar products

■ **Schüco Design** Schüco Design

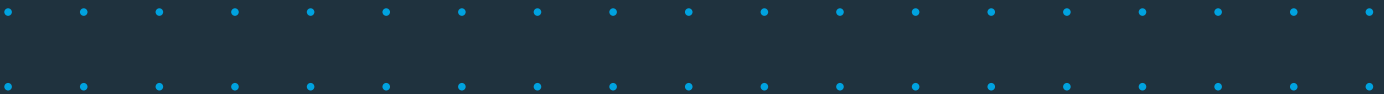
Schüco предлагает целостные системные решения для огнестойких и дымозащитных систем из алюминия:

- огнестойкие двери / остекление
- огнестойкие окна
- огнестойкие фасады
- огнестойкое стекло
- системы дымо- и теплоотвода Schüco RWA
- дымозащитные двери

Schüco supplies comprehensive aluminium system solutions for fire and smoke protection:

- Fire doors / fire-resistant glazing
- Fire-resistant windows
- Fire-resistant façades
- Fire-resistant glass
- Schüco SHEVS
- Smoke doors

Schüco International KG
www.schueco.ru



Все разработки Schüco из алюминия, стали, ПВХ и солнечные батареи отличаются высокой конструктивной надежностью и превосходным качеством. Командная работа и динамичность фирмы являются залогом успеха. Корпоративное партнерство с Team McLaren Mercedes является обязательством на ведущую позицию Schüco International.

All aluminium, steel, PVC-U and solar products developed by Schüco are characterised by their high level of structural reliability and superior quality. The pursuit of perfection, teamwork and a dynamic organisation ensure success. The corporate partnership with Team McLaren Mercedes is a commitment that symbolises the leading position of Schüco International.